

Faculty of Law and Political Science/Department of law (2021/2022)

Preparing by Prof : B.BOKRETA

Some English legal terms and their Arabic equivalents

To judge	يحكم على	Implied	ضمني
Plaintiff	المدعي	Express	صريح
To take action	يرفع دعوى	Capacity	الأهلية
Litigation	نزاع	Municipal council	مجلس بلدي
Defendant	المدعي عليه	Pledge	رهن حيازي
Claim	دعوى – ادعاء	Hypothec	رهن عقاري
Property – owner ship	ملكية	The loan	القرض
Onerous	المعاوضة	Essential	الأصلي (جوهري)
The truth- Right	الحق	Lease	إيجار
		Exchange	تبادل
Intention	قصد – نية	Sale	البيع
Object of the right	موضوع أو محل الحق	Sanctions	جزاءات
A gift /donation	هبة	Obligation	التزام
Distinguished	التفرقة	Definite = particular	محدد
Legacy	وصية	Constraining	أجبر – الزم – قيد
The donor	الواهب	Abstain = not to do = refrain	امتناع
Will	الإرادة	Characters	خصائص
Declare	إعلان	Jurists	فقيه
Legislator	المشرع	Creditor	دائن
Parties	أطراف	donor	الواهب
Entitled	مخول	Obliged	ملزم
Claim	دعوى	Against	ضد
Favour	مصلحة	Depts	ديون
injury	ضرر	Legal bond	رابطة قانونية
Legal effect	الأثر القانوني	Patrimony	ذمة مالية
Damage	ضار	Negative obligation	التزام سلبي
Law orders	نص القانون	revelation	إفشاء/إظهار
Agreement - Convention	اتفاق	Legal effects	الآثار القانونية
Acceptance	قبول	Create	يخلق – ينشئ
Declaration	إعلان	Distinction	التفرقة
Liabe	مسؤول	Reject	يرفض
Promise	وعد	Bilateral contracts	عقود ثنائية
Contract sale	عقد بيع	Unilateral contracts	عقود أحادية
Duty	واجب	The promise	الواعد

Deposit	وديعة	The promised	الموعود له
Legal sanction	جزاء قانوني	Torts	أعمال غير مشروعة
Offeror	الموجب	Circumstance	ظروف
Donee	الموهوب له	Limit time	مهلة
Artifices	حيل – طرق احتيالية	A caution sale	البيع بالمزاد
Honour	الشرف	Laps of offer	سقوط الإيجاب
Prostration	أداء التزام إيجابي	The contract makes the law between the parties	العقد شريعة المتعاقدين
Public policy	النظام العام	Heirs	الورثة
The promised a reward or recompense	الوعد بجائزة أو مكافأة	Defendant	مدعي عليه
Absolute	مطلق	forbidden	يحظر – يمنع
Impact	يطبق	Engender	يولد – يتحدث
Minor	قاصر	Non controlled	هوى جامح
Revoke	يعدل	Payment not due	دفع غير مستحق
Reciprocal	التزام البديلي	Action of reputation	دعوى الاسترداد
Gratuitous mandate	وكالة مجانية	Recognize	يعترف
Paid mandate	وكالة تاجر	Due	مستحق
Agent	وكيل	Instrument = document	وثيقة
Relative	نسبي	The stipulation for the benefit of a third party	الاشتراط / التعهد لمصلحة الغير
Speculation	مضاربة	Protect	يحمي
Major	راشد	Alimentary	نفقة
Artifices	الحيل التدليسية	Invitation negotiate	دعوى للتفاوض
Victim	ضحية	Lesion	الغبين
Universal cause	الخلف العام	Auteur	مزد علني
Equal obligation	التزام متكافئ	Contractual liability	مسئولية تعاقدية
Guarantees	ضمانات	Choice obligation	التزام اختياري
Mandatory	موكل	authorization	توكيل
Succession	يخلف	Infant	طفل
Element	عنصر	Presumed	يفترض
Void contract	عقد باطل	Situation fact	أمر واقع
Vicarious liability	مسئولية تبعية	Acquire	يكتسب
Divide	يقسم	Control	سيطرة
Reward	يكافئ	Principal in contract	الأصيل في التعاقد
Numerous fields	متعدد المجال	Impose duty	يفرض واجب